

# 玄奘大師靈骨遷流分供之研究

智 銘

(續上期)

那是一次難以言語形容的長途辛苦跋涉之旅，灼熱而乾燥的空氣燒破了他的咽喉，極其寒冷的冰雪，凍僵了他的骨節，橫斷白骨連綿散亂滿地的大戈壁沙漠，攀登險峻的葱嶺，越過天山南路的險阻，唯有以他不屈不撓的信念，予以一一突破。最後，終於貞觀二年之冬進入印度邊境。從此，他的足跡行遍了整個印度次大陸，巡拜佛蹟，參訪名師，蒐集梵文原典。值得大筆特書者，是在那爛陀寺，禮拜戒賢論師，繼承法相學正系，傳返中華，使中國以東之佛學研究，賴為準繩。在印度鑽研佛學十七年，終止留學生涯。於貞觀十九年(西六四五)，以太宗為首，率舉國上下恭迎回朝。其後二十年間，杖錫長安慈恩寺、玉華宮，埋頭翻譯佛經，麟德元年(西六六四)六十四歲示寂，漢譯梵文經論七十五部，一千三百八十卷。成為佛教東漸史上第一人。並將旅途之地域地誌，著成「西域記」十二卷，予後來世人明瞭當時中亞細亞及印度等地之地理文物概況。其實地見聞之記事，早於馬可孛羅(東方見聞記作者)六個世紀之多，即此一項成就，就足可成為世界文化史上之不朽功蹟。根據此書，傳奇小說之「西遊記」，戲劇之「西域取經」均風靡世界。法師聖行之業蹟，令人永遠懷念崇拜。

## 二、靈骨之出現及其渡日情形

玄奘三藏於唐之麟德元年二月五日，示寂玉華宮內，一千

二百七十八年後之中華民國三十一年十月二十三日，於南京中華門外之金陵兵器廠，日本軍高森部隊，不意中發現其靈骨。部隊長高森隆介氏，對此稀有之三寶靈骨之顯現，感奮不已，出土之頂骨及附葬品全部完好，以降重之禮儀，歸還南京汪偽政府，中國人士非常銘感，立即展開建塔運動，民國三十三年十月十日，寶塔竣工，奉骨儀式，邀請日方觀禮，日本佛教會連合會派會長倉持秀峯偕水野梅曉二氏，前往與會，值此機緣，中國方面提議，將頂骨一份分贈日本，日本琦玉縣南琦玉郡，與玄奘法師因緣甚深，於慈安寺內建靈骨塔奉安，中日兩國佛教徒，從此相扶相携，對偉人遺德，永遠讚仰。

## 三、發現頂骨當時之詳情

回顧令人汗顏而猶冷汗浹背之侵華戰爭，由此不正動機之逆緣，不料竟發現偉人玄奘三藏之頂骨，實不幸中之一幸。時在民國三十一年之十月二十三日，其前一年冬，日軍於中華門外原中國軍兵營內，駐屯建設兵器廠，為弔唁陣亡之日本軍，於兵營後方之丘台地，擬建立稻荷神社，於整地之中，偶自土中掘出一石棺，高森部隊長即委囑中日兩國專家研究調查，結果出乎意外，為唐代大徧覺玄奘三藏之頂骨，至為明確。但此為中國人所有，必須歸還中國人，將偉人靈骨守護祭祀。乃製作發掘當時實測圖，添附出土物品之全部目錄，報請當時駐南京大使重光葵，請示南京政府如何奉還，南京政府於感激之餘，立刻舉行奉迎儀式，並設計玄奘法師

頂骨奉安所，開始建塔供養運動。奉迎頂骨之儀式，爲民國三十二年二月二十三日，於頂骨發現地，有中日兩國僧俗及要人參加，先由僧人誦經後，部隊長讀祭文，重光葵致祝辭，（僞）外長樞民誼致謝辭後，乃將頂骨及出土物（佛像、銀錫製箱子、銅製佛器、陶磁製佛器、珠玉類、古錢類等），全部置於十個盒子內，由日方奉還中國。中國奉回後，暫供奉在南京「文物保管委員會大禮堂」，參與奉還典禮之中日官員，車隊隨後至該禮堂，一同午餐後，展示出土物品。

#### 四、南京靈骨塔之建設和日本寄贈附葬品

玄奘法師頂骨移交與「文物保管委員會」以後，即於南京城外之玄武山上建設靈骨塔。開始此一運動者；中國方面，爲「中日協會」之張起、顧天爵，在日本方面，爲谷田閱次等，將出土物品先作積極而詳細綿密之調查研究，凡已明白部份，即以新聞、廣播向社會公開發表。同時爲使民衆大開眼界，於國立博物館將出土文物分開展覽，並在建塔供養之計劃中，擬以法師爲中心，組織中日文化交流機構，惜因戰事緊張，時局不安，均認爲時非其宜。乃先以建立靈骨塔，作爲第一期事業。該塔落成典禮前，爲邀請日本派代表參加，民國三十三年四月十九日，（僞）外交部長樞民誼專程到日，七月中旬，張起亦趕到日本，與日本佛教會連絡。同年十月十日靈骨塔落成之日，日本以倉持秀峯、水野梅曉二氏爲代表，奉日本佛教會之命，奉持寄贈靈骨塔之附葬品前往南京參加。日本佛教會所寄贈之附葬品，是請故高楠順次郎博士起草之「玄奘三藏法師追懷辭」一文。該文囑請山階宮別當工藤莊平氏淨寫，委託原文展審查員吉村忠夫氏裝幀，在卷頭卷尾繪有說法圖。其裝幀材料係使用明治時代所複製之正倉院裂地（布料）。裝幀後之追懷辭再納入由帝室技藝員香取秀貞氏所製之經筒內，此種精緻之藝術品，在戰時中物資缺乏之日本，仍能如此精心之作，實料所不及。因其代表日本文化最高之象徵品，南京政府方面，至表歡欣。

日方代表於典禮前一日止，在南京已先將追懷辭於博物館展覽。日本能以此與玄奘法師結善緣，皆爲法師之靈德感召所致。

#### 五、靈骨之分贈

十月十日於南京文管委員會大禮堂，中日兩國代表及駐南京之各國外交人員，以及正滯留南京之宇垣大將一行和大東亞次官竹內等參加之下，舉行莊嚴而隆重之靈骨奉安典禮，典禮完畢，中國方面將預先分妥之玄奘法師頂骨一部份贈與日本。同時發表：「玄奘法師是佛教東漸史上之一大恩人，因此，中日兩國佛教徒，應一意同心，永遠奉祭法師靈骨，永遠讚仰法師之遺德」宣言。由（僞）外長樞民誼親手交與日本代表倉持秀峯。

倉持秀峯代表拜受玄奘法師靈骨後，立即派人將靈骨奉安於南京智恩院別院內。玄武山上塔內靈骨奉安方終，日方之僧俗立至智恩院別院向靈骨膜拜。十三日之晨，所受贈之靈骨，即由南京火車站踏上東渡之途。是晨，南京火車站人員在靈骨未登車前之三十分鐘，就命同車之一般乘客，先行上車等候，以免造成騷擾。在極其嚴肅之氣氛中，靈骨由倉持代表奉持上車，安置在特設之奉安車廂內。中日兩國奉送者，讀誦「般若心經」並焚香後，火車即徐徐開動。在此瞬間，參加恭送者自發而肅穆的心情溢於言表，好似法師現身正踏上巡錫之壯途而予送別一樣，目睹此種送別的情景，每人的眼中浮現出感人的淚光，這好像是一幅由天筆繪出的感人宗教圖畫。

#### 六、靈骨到達東京和疏散奉安

玄奘法師靈骨，由佛教會會長倉持秀峯護奉安然抵達東京，恰爲昭和十九年十月之下旬，正值東京被盟軍開始空襲之時，在極其危險的情況下，如將靈骨置於佛教會本部（芝增上寺山內）極感不安全。後來，上野寬永寺雖允諾奉安，但

該寺仍在東京之危險區內。不得已，只好暫時安置在倉持氏所住持之琦玉縣藏之三學院內。可是，該處亦接近東京，難保安全，經一再會商討論物色適當奉安處所時，忽有人提到當時佛教會事業部長大島見道住持之琦玉縣慈恩寺。此慈恩寺是由慈覺大師圓仁所開基。原來，慈覺大師入唐求法之際，曾去長安大慈恩寺參拜，大慈恩寺之勝境，使慈覺大師在夢中亦難忘懷。回日以後，偶於巡錫東國之中，發現琦玉地方之岩壘，與長安大慈恩寺之地理有極爲近似之處，乃留杖創建一宇，並亦名之爲慈恩寺。由此因緣，此議立獲大眾同意。同年十二月二十三日，在上野寬永寺由佛教會主持，有文部省、外務省、各界代表及正在日本之褚民誼之臨席，舉行盛大之靈骨恭迎法會後，由各方代表護奉下，一路平安抵達琦玉縣南埼玉郡慈恩村之慈恩寺，該寺住持大島見道和信徒總代表以及駐在該寺之少年農兵隊等，列隊歡迎，即將靈骨奉安在與玄奘法師有宿緣之慈恩寺大殿內。

#### 七、時局之進展與建塔地之決定

爲避免戰火被炸之危險而疏開東京，暫時安奉在慈恩寺之法師靈骨，於日本難忘之日（無條件投降之日）之昭和二十年八月十五日，亦即決定靈骨塔建設之時，自靈骨到達日本之後，即物色建塔之地點而不可得，經過一年，至昭和二十一年七月，有人提議：與其難於選擇候補地，不如即以與法師有宿緣之慈恩寺建立靈骨塔，可能更合法師之意。但是否就如此決定，仍需經過日本佛教會討論。日本佛教會於討論此事時，却發生了一個更大的難題，蓋靈骨是在（僞）汪政府治下所發掘而寄贈一部份與日本者，是否應即行建塔供養，不無疑難。因日本投降以後，南京汪（僞）政府已垮台，一旦，中國政府遷返南京，是否應再報請重新寄贈，方較爲妥當呢？至少，也必須先向中國駐日軍事代表團徵詢以後，方可決定。有關以上各點，正討論其解決方法時，偶然得悉水野氏與蔣主席有親交，乃即找水野氏之親友千葉醫大之伊

東彌惠治博士與之商議。水野氏以時移勢易，不便交涉。但伊東彌惠治博士談及中國駐日軍事代表團之謝南光氏爲其好友，謝氏有事正擬返回南京，如趁此機會，託其返回南京時，當面請示蔣主席之意向，再決定進止之步驟，較爲妥當。於是負責人等，立將靈骨分受之由來及今後建塔供養之計劃等會議意旨，報告謝南光氏。民國三十五年（昭和二十一年）十二月六日，頂骨奉迎第三週年紀念法會之當日，再度來日之謝南光氏與伊東博士二人相偕蒞臨，據謝氏告知：「蔣主席意見，不必種種麻煩手續，日本可建塔供養，不會有何枝節。」謝氏並表示：「中日兩國今後之互相提携，除文化交流外，再無其他好辦法。因此，日本佛教徒應及早把握，從速建立中國偉人之靈骨塔，以彰顯法師遺德，應爲日本最感到歡欣之事。慈恩寺與法師因緣至深，可即決定此處作爲建塔供養之聖地。」日本佛教徒尤其是慈恩寺關係者，以「此地即爲法師親選之道場。」而歡欣雀躍。同日與會諸氏，即勘定距慈恩寺不遠之東南方之丘地爲建塔之地。

#### 八、大石塔之捐贈及讚仰會之設立

慈恩寺靈骨塔建設之議決定以後，日本佛教連合會聽說根津嘉一郎氏擁有其先考遺構之十三級五十尺高之寶塔石材一組。通過前佛連委員森大器氏及長井直琴博士之努力，請根津氏捐贈該寶塔石材。與根津氏一說，立獲允諾。民國三十六年（昭和二十二年）五月二日，佛教連合會理事長里見達雄、國際部之壬生照順、埼玉佛教會會長倉持秀峯、水野梅曉、大島見道等諸氏，於東武鐵道本社正式接受捐贈。六月二十三日，佛教連合會理事長等十餘名，於慈恩寺集合，設立玄奘三藏讚仰會，以下列各位爲委員：會長：佐伯定胤（法隆寺管長）、副會長：高階瓊仙（曹洞宗管長）、理事長：倉持秀峯、常務理事：水野梅曉、大島見道。理事：各宗宗務長及各界有志。自此，建塔之事務，在佛教連合會後援下，由讚仰會推行。

（未完待續）